

EIMAk sortu dituen ikasmaterialen erabilera eta zabalkundea

Andres Alberdi
EIMAKo material- aztertzaileen
koordinatzailea

Jardunaldietan, goiburuak dioena azaltzeko eskatu zidaten Euskara Institutukoek. Honatx, labur beharrez, mahai-inguru horretan esan nituenak:

- EIMAREN helburuak

■ Zer da EIMA?

EIMA izena akronimo bat da eta hau esan nahi du: **euskal ikasmaterialgintza**. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Saileko Euskara Zerbitzuak 1982. urtetik hona abian duen lan-programa bat da.

■ Zein dira EIMAREN helburuak:

- a) euskaraz behar adinbat ikasmaterial sor dadin bultzatzea;
- b) euskal ikasmaterial horien salmenta-prezioa antzeko erdal materialena baino garestiago gerta ez dadin segurtatzea;
- c) material horiek hizkuntza-trataera egokia izan dezaten zaintzea;
- d) irakasleei, ikasleei eta irakasmunduan zuzeneko zeresana duten gainerako talde eta norbanakoei aldiro-aldiro aukeran dauden euskal ikasmaterial horien berri zehatza ematea;
- e) ikasmaterial horien kalitatea (konposizioz, maketazioz eta irudi-argazki, inprimaketa eta enkoaderazio egokiz) bultzatzea.

Mahai-ingururako eskatutakoaren funtsa, ez bairik gabe, c) eta e) epigrafeetan dago. Horien harian eta testuinguruan ulertu behar da goiburuak jasotzen duena.

- EIMAREN estilo-liburuak argitaraturik edota argitaratzear dituen liburukiak

- Joxe Ramon Zubimendi, *Ortotipografia*, 2004
- Juan Garzia, *Kalko okerrak*, 2005
- Askoren artean, *Onomastika*, 2005
- Alfontso Mujika, *Letra larriak erabiltzeko irizpideak* (inprentan)
- Patxi Petirena, *Morfosintaxia* (Euskaltzaindiari oniritzia eskatzeko prest)
- Andres Alberdi, *Estandarizatu gabeko solasak nola eman ikasliburuetan (transkripzio-kontuak)* (Aholku Batzordearen azken ukituen zain)

Langai direnak:

- Andres Alberdi, *Ahoskera*
- Jose Ramon Etxebarria (mintegi-lana), *Hizkuntza zientifiko-teknikoaren ardatzean*
- Andres Alberdi, *Saski-naski*
- *Ortotipografia* (2. itzulua)
- *Puntuazio-markak*

- Liburukien sortze-prozesua

1. EIMAREN Aholku Batzordeak (IAB) erabakitzen du premia.
2. Ardura ematen zaio egile bati.
3. IABk goitik behera aztertzen du egileak sorturiko dokumentu hori.
4. Iritzi-emaileei (80) banatzen zaie dokumentua.
5. Ekarpinak eztabaidatzen dituzte autoreak eta IABk.
6. Euskaltzaindian aurkezten da liburukia oniritzi eske.

- Liburukien zabalkundea

- Jada argitaraturik daudenak Interneten eskegita daude. www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net Hezkuntza berriztatzea/Euskara/Eskola-materialaren estilo-liburua
- Paperezko formatuan ere atera(tzen) dira (3.000 ale), eta banatu egiten dira (zaizkie):
 - . eskola guztietara
 - . argitaletxe guztietara
 - . itzulpen-etxeetara
 - . aztertzaileei eta iritzi-emaileei
 - . erakundeetara
 - . eskatzen duen orori
 - . salgai daude

- Liburukien erabilera

- EIMAK argitaraturiko liburukiak ezinbestekoak dira aztertzaileentzat eta ikasliburuak argitaratzen dituzten argitaletxeentzat.
- Erreferentzia teoriko oinarritzko ere badira argitaletxeei lan bakoitzeko egiten zaien azterketan eta txostenean.
- Liburukiek oso onarpen zabala eta aplikazio zorrotza izan dute. Eskertzekoa da argitaletxeen jarrera. Hori horrela izateko balizko arrazoiak:
 - Diru-laguntza dago jokoan.
 - Kanpotiko kalitate-kontrolatzaile gisa jokatzeko du EIMAK ezinbestean.
 - Material horren (eta besteren) premia zegoen/dago.
 - Material hori sortzen parte-hartze zuzena izaten dute argitaletxeek, eta, hura argitaratu aurretik, beti, ekarpinak egiteko aukera dute.